伝えたいことを世界へ！

インバウンド対応型 多言語情報配信ツール

モリサワ
MC Catalog+
エムシー　カタログ　プラス

従来コストの大幅削減を実現！

PDF　InDesign

多言語で情報配信！

つなぐを デザインしよう。

DP 第一印刷株式会社
DAICHI PRINTING INC.

2018.4

4ステップで世界へ配信

各言語ごとの翻訳・DTP編集は必要ありません。
運用管理も不要で、コストも時間も大幅ダウン。

日本語印刷データがあれば電子ブックで多言語化できる

日本語印刷データをインポート

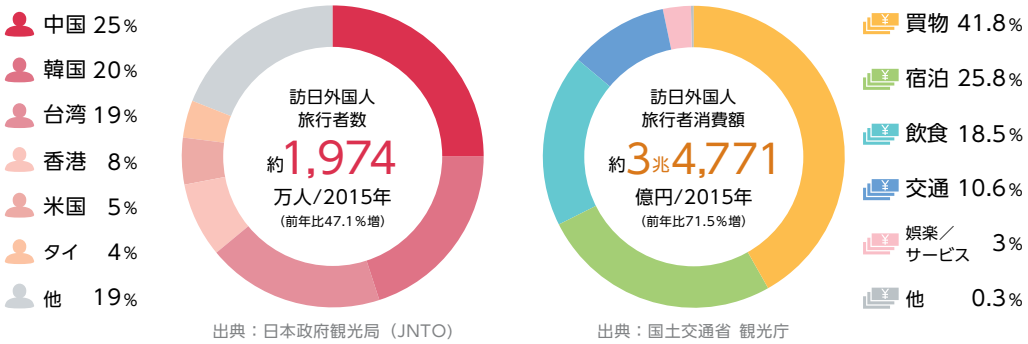
MCCatalog+ Maker
自動翻訳＋オーサリング

データをアップロード

Catalog Pocketに自動配信

世界とのつながりをデザインする

コトづくりが地域を変える！
ジャパンブランドづくりが地域活性化のチャンスに！



アジアを中心に多くの訪日外国人が、観光、ショッピング、グルメなどさまざまな分野で消費を拡大させています。あなたのビジネスもきっと繋がっているはず。また、国際旅行者数は世界各国の経済成長に伴い、毎年３％前後で増加しています。成長率の高いアジアに隣接する日本は国際的な交流人口拡大のチャンス！

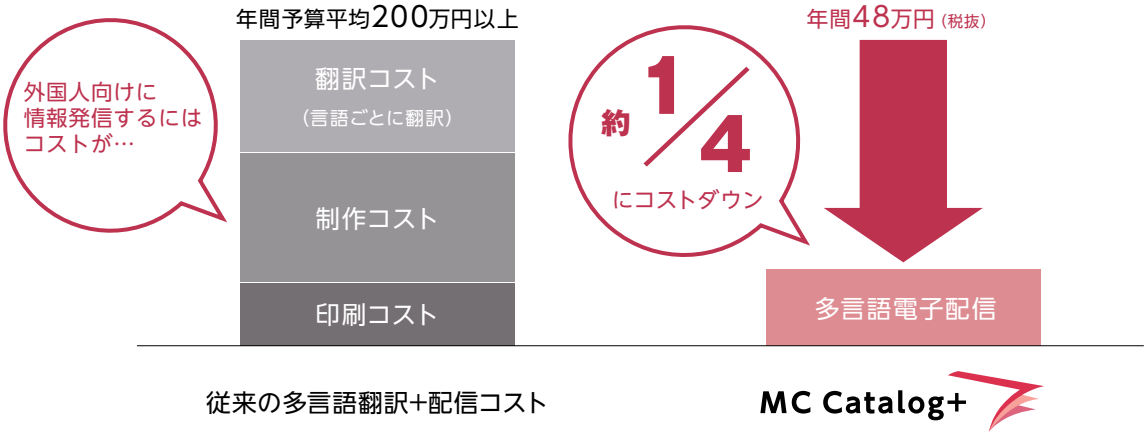
MCCatalog+ で訪日外国人観光客に
ジャパンブランドをシティプロモーション！

マルチデバイス対応

MC Catalog+ について

多くの個人旅行者はスマートフォンやタブレットを使い観光情報を取得しています。MCCatalog+ は、皆様の日本語印刷データを自動で多言語翻訳し、スマートフォンやタブレットでも快適に閲覧出来るので訪日外国人旅行者にも皆様の伝えたい魅力をアピール出来ます。

悩みだった外国人への情報配信コストを大幅削減！



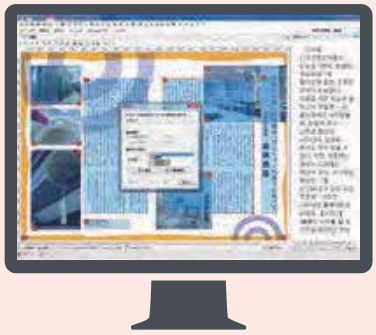
これまでの方法で訪日外国人へ情報発信するとなると、その言語ごとに翻訳やレイアウト、印刷の費用がかかります。
MCCatalog＋なら、日本語印刷データを利用し簡単に６言語への自動翻訳が可能！
言語ごとのコンテンツデータを用意する必要がなく、低予算・短時間で世界へ配信できます。

モリサワ

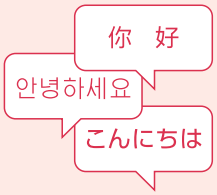
MC Catalog+

エムシー　カタログ　プラス

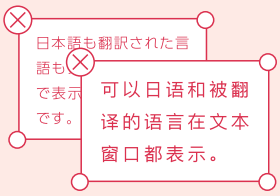
GOOD DESIGN AWARD
2015年度受賞



MCCatalog+ Maker でできること



自動翻訳



テキストウィンドウ設定

自動音声合成

- 多言語翻訳対応
- マルチデバイス対応
- 自動音声合成
- テキストウィンドウ
- マルチメディア対応
- URLスキーム機能
- テスト公開機能
- カタログ位置設定
- キーワード設定
- おすすめコンテンツ
- 公開期間の指定
- ログ解析

PICK UP!

テキストウィンドウ

翻訳言語はテキストウィンドウ内に UD フォントで表示。すべての言語で文字サイズを調整でき、「誰にでも読みやすい」を追求。

PICK UP!

自動音声合成機能

Catalog Pocket の多言語自動音声読み上げ機能と連動した、「誰にでも伝わりやすい」に配慮したコンテンツの作成が可能に。

「Catalog Pocket」と連動して世界に配信

アップロードしたコンテンツは、無料ビューアアプリ「Catalog　Pocket」に配信されます。訪日外国人観光客の８割が親しむ言語に対応しているので、外国人のお客様も安心です。

PCブラウザ版※　http://www.catapoke.com

アプリ版

App Store からダウンロード

Google play で手に入れよう

ご提案

目指すものは

地域情報をすべての世代・広範囲に伝えるシティプロモーション
～世界を視野にユーザー目線の情報を届けることで地域を創生する～

すべての地域市民が関心を持つ、新たなエッセンスが必要！
広域的に多世代へアプローチすることが地域を活性化へと導く！

■ ご提案「3つの新たなエッセンス」

1.若い世代（SNS活用世代）が関心を持つパブリックリレーションズ。

地域情報を全ての世代へ。

紙の新聞ですら読まない多くの若者がいるなかで紙媒体が読まれていないのではないか。若い世代（SNS活用世代）により多くの情報を伝え、地域への理解度・関心度を深めていただくことが、人口減少時代の交流人口拡大策に対する課題解決の一助になると確信しています。

2.インバウンド対応に配慮したパブリックリレーションズ

①地域課題の解決　**②訪日外国人観光客インバウンドの推進**

2016年、訪日外国人観光客は過去最高の2404万人となり、政府の政策では、今後の国際的イベント誘致等により訪日外国人観光客数の増加が予想されます。訪日外国人観光客へ配慮した情報発信が世界との繋がりを強め、地域課題解決モデル構築へ寄与すると確信しています。

3.障がい者差別解消法に配慮したパブリックリレーションズ

多言語音声読み上げ機能付き

国民が障がいの有無によって分け隔てられることなく相互に人格と個性を尊重し合いながら共生する社会の実現を目的とした障がい者差別解消法が平成28年4月より施行され、障がい者への合理的な配慮を考慮した媒体づくりをいたします。

提案１.若い世代が関心を持つためのエッセンス

若い世代　≒　スマホ世代

若い世代のライフスタイルに着目。関心を持っていただくためには、デジタル化によるアプローチも必要

スマホ世代　地域情報

【コンセプト】
・オンデマンド（いつでもどこでも）　・マルチタスク（～しながら）
・インタラクティブ（双方向）

↓

デジタルブック化

↓

【期待される効果】
・編集作業の内製化と合わせたデジタルブック化により、紙媒体とデジタルコンテンツの合体
タイムリーな記事づくりで発信力が高まる。SNSとの連動が可能。
動画・音声読み上げ等の多くのデジタルコンテンツとの連動。
ex.●●市で働き暮らす若者へのインタビューを紙面とコラボして展開

提案２.インバウンドに対応するためのエッセンス

多言語対応が必要不可欠！

言語の壁を越え、コストパフォーマンスも考慮した自動翻訳検索エンジン等を活用した多言語でのアプローチが必要

デジタルコンテンツとの連動

提案3.障がい者差別解消法へ配慮するためのエッセンス

障がいがある方にも平等に情報発信

障がいがある方にも平等に情報発信するためには、ユニバーサルデザインの観点から、活字のみに頼らずWEB上の音声読み上げ機能等の活用や文字サイズを自由に変更できるデジタルブックの活用等が必要

デジタルコンテンツとの連動

MC カタログ+ 料金表（消費税別途・単位：円）

■MCP データ変換料（A4~B4）【※換算：A1＝A4×8 頁　/　B1＝B4×8 頁】

頁　　数	金　　額	頁　　数	頁　　数
1~8	18,000	41~48	33,000
9~16	21,000	49~56	36,000
17~24	24,000	57~64	39,000
25~32	27,000	65~72	42,000
33~40	30,000	73~80	45,000

■MCP データ編集料（A4~B4）【※換算：A1＝A4×8 頁　/　B1＝B4×8 頁】

●URL リンク指定等を含む場合

頁　　数	金　　額
1	3,000 ～

●URL リンク指定等を含まない場合

頁　　数	金　　額
1	2,000 ～

※新規デザイン等高度な作業が発生する場合は、別途料金をいただくことがございます。

■MCP データアップロードサーバー月額使用料（A4~B4）【月割可能】

月　　数	金　　額
1	4,000

※１アイテムに毎に料金が発生いたします。（例：月々４０００円 / パンフレット）
※毎月 1 日から月末までのご利用料金を翌月 10 日にご請求いたします。
※月割とさせていただいているため、契約月もご請求の対象となります。
※ログ解析については、必要に応じて 1 回 / 月の提出とさせていただきます。

■その他注意事項

●上記料金表について
上記金額は MC カタログ＋データ（MCP データ）変換後に URL 等のリンク作業及び本文体裁を編集した場合の料金となります。（翻訳には、グーグル翻訳・(株) 高電社の自動翻訳エンジンを使用しています。）

●アップロードデータの更新について
アップロードデータ内容に更新がある場合は別途打合せにてお願いします。

●外国語ネイティブチェック等について
外国語ネイティブチェック（人員翻訳）・外国語本文変換費は含まれておりません。外国語ネイティブチェックをご要望の場合は別途御見積となります。

●データの支給について
InDesign データ（CS6 バージョン以上）もしくは PDF データでデータ支給していただいた場合の御見積となります。

●その他
その他ご不明な点がありましたらご相談ください。

■MEMO

DP DAIICHI PRINTING INC. 第一印刷印刷株式会社

〒926-0031　石川県七尾市古府町ヘ部34-1番地
tel.0767-53-3800　　fax.0767-53-3556
E-Mail：info@daiichiprint.co.jp
URL　https://daiichiprint.co.jp